

# WOLF

*Technik, die dem Menschen dient.*

## Инструкция по эксплуатации



## Газовые настенные конденсационные котлы

CGB-11  
CGB-20  
CGB-35  
CGB-50  
CGB-24  
CGB-K-20  
CGB-K-24  
CGB-K-40-35



# Содержание

<b>Содержание</b> .....	<b>стр.</b>
Гарантия / Общие указания .....	2
Указания по технике безопасности .....	3
Указания по установке / техобслуживанию .....	4
Подключения воды и газа .....	5
Устройство регулирования .....	6
Указания по экономичному режиму эксплуатации / Неисправности .....	7-8

## Гарантия

Гарантия действительна только в том случае, если монтаж и подключение газового настенного конденсационного котла выполнен специалистом уполномоченного сервисного центра, с соблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации.

## Срок гарантии

Срок гарантии на настенные котлы составляет 2 года.

## Общие указания

Газ - это экологически чистое топливо, которое при компетентном обращении не является источником опасности. Ваш настенный котел является высококачественным изделием, удовлетворяющим по безопасности современному состоянию техники.



**Указания по технике безопасности должны защитить от возможных опасностей.**

# Указания по технике безопасности

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- При появлении запаха газа**
- Не включать свет
  - Не нажимать выключатели
  - Предотвратить появление источника открытого пламени
  - Закрывать газовый запорный кран
  - Открыть окна и двери
  - Сообщить в газовую службу, воспользоваться телефоном вне опасной зоны!



**Внимание - Опасность отравления, удушья и взрыва!**

- При появлении запаха отходящих газов**
- Выключить систему из рабочего режима
  - Открыть окна и двери
  - Связаться с уполномоченным сервисным центром



**Внимание - Опасность отравления!**

- При замене предохранителя**
- Перед заменой предохранителя необходимо обесточить котел, отключив его от сети! На клеммах подключения питания даже при выключенном выключателе котла приложено напряжение.



**Внимание - Опасность электрического удара!**

- Защита от замерзания**
- При включенном котле обеспечивается автоматическая защита от замерзания газового настенного конденсационного котла. Запрещается использовать антифризы. При необходимости слить воду из системы отопления.



**Внимание - Опасность функциональных неисправностей при замерзании!**

- Дымовые трубы**
- При низких наружных температурах водяной пар, содержащийся в отходящих газах может конденсироваться и привести к обледенению конца дымовой трубы. При определенных условиях возможно осыпание льда и травмирование людей или повреждение предметов. Необходимо дополнительно установить уловитель снега, предотвращающий осыпание льда.



**Внимание - Опасность травмирования!**

# Указания по установке/техобслуживанию

## Установка/Изменения

- К установке, а также регулировкам на Вашем газовом настенном конденсационном котле допускается только квалифицированный специалист уполномоченного сервисного центра, поскольку только он обладает необходимыми знаниями.
- Запрещаются любые изменения элементов дымовой трубы.
- При подаче воздуха для горения из помещения запрещается закрывать или завешивать приточно-вытяжные щели в дверях и стенах. Вводить газовый настенный котел в эксплуатацию разрешается только при полностью смонтированной системе дымоудаления.
- При подаче воздуха для горения из атмосферы вводить газовый настенный котел в эксплуатацию разрешается только если полностью смонтирована дымовая труба с воздуховодом и дымоходом, и устройство защиты от ветра ничем не закрыто.
- Устанавливать газовые настенные котлы разрешается только в помещениях, защищенных от замерзания.
- При снижении наружной температуры ниже предела замерзания, запрещается отключать газовый настенный котел от сети!
- Запрещается выполнять какие-либо изменения на отводном трубопроводе и предохранительном клапане.



**Внимание - При несоблюдении требований существует опасность возгорания, а также опасность разрушения, отравления и взрыва!**



**Запрещается использовать и хранить в помещении котельной взрывоопасные и легковозгораемые предметы, например бензин, разбавители, краски и бумагу!**

## Защита от коррозии

Запрещается хранить и использовать вблизи котла спреи, растворители, хлорсодержащие чистящие вещества, краски, клеи и т.д. При неблагоприятных условиях эти вещества могут вызвать коррозию котла и системы дымоудаления. В выбросах от канальной вытяжной вентиляции, расположенной над кровлей, могут также содержаться агрессивные испарения. Поэтому рекомендуемое расстояние от вентиляционного канала до дымовой трубы (с воздуховодом и дымоходом) должно составлять мин. 5 м.

## Чистка

Для чистки обшивки котла использовать влажную тряпку и мягкое моющее средство.  
К чистке деталей под обшивкой допускается только специалист.



**Внимание - только специалист уполномоченной сервисной службы обладает необходимыми знаниями!**

## Техобслуживание

- Чтобы обеспечить надежную и экономичную работу газового настенного конденсационного котла, необходимо 1 раз в год силами специалистов проводить его сервисное обслуживание.
- Техобслуживание подробно описано в инструкции по монтажу.
- Перед проведением любых сервисных работ необходимо обесточить котел.
- После техобслуживания необходимо проверить правильность монтажа всех демонтированных элементов.
- Фирма Wolf GmbH рекомендует заключить договор на техобслуживание с уполномоченным сервисным центром.

# Подключения воды и газа

**Обратить внимание перед вводом в эксплуатацию!**

## Заполнение водой системы отопления

Полностью заполнить систему отопления водой. В случае необходимости выполнить подпитку системы водой. При заполнении водой системы отопления запорная арматура должна быть открыта. При заполнении считывать давление воды в системе отопления на манометре, расположенном на устройстве регулирования. Стрелка на манометре давления воды в системе отопления должна быть на зеленом поле. После заполнения необходимо отсоединить подключение между водопроводом и котлом! В противном случае существует опасность загрязнения воды из водопровода водой системы отопления!



**Существует опасность перегрева, если при эксплуатации котел не заполнен водой!**

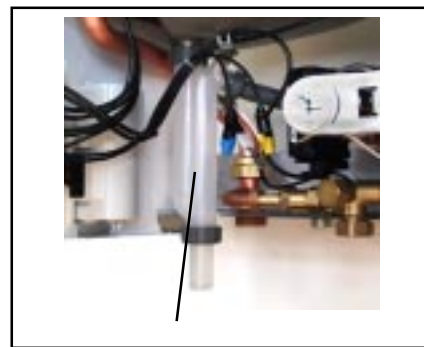
## Заполнение сифона

Сифон должен быть заполнен водой и установлен на штатное место.



Сифон

рис.: сифон CGB-11/20/24, CGB-K-20/24



Сифон

рис.: сифон CGB-35/50

## Открыть запорную арматуру

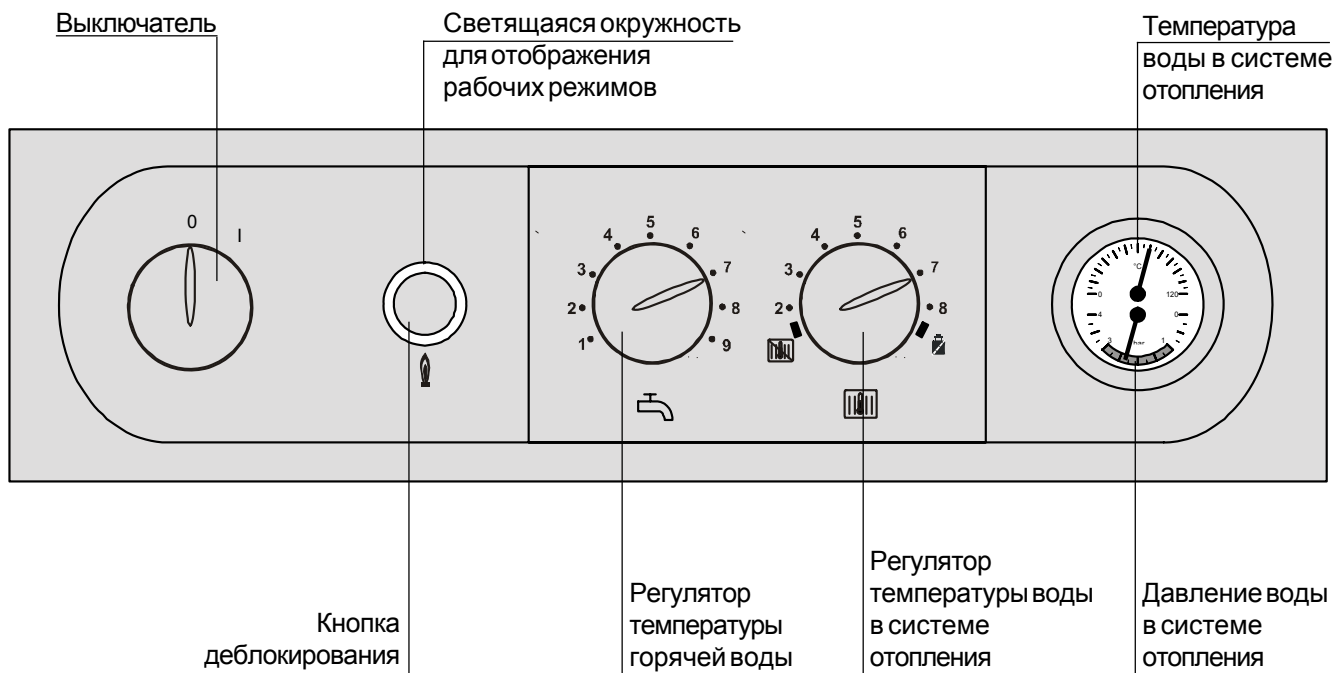


## Контроль уровня воды

Необходимо регулярно контролировать уровень воды. Стрелка на манометре должна находиться в диапазоне от 2,0 до 2,5 бар. Принцип подпитки системы водой должен разъяснить пользователю специалист сервисной службы. Запрещается подмешивать в сетевую воду какие-либо вещества, в противном случае возможно повреждение деталей котла.

# Устройство регулирования

## Элементы управления



## Индикатор режимов (светящаяся окружность)

Индикация	Значение
Зеленый мигает	Stand-by (питание включено, запрос на тепло отсутствует)
Зеленый постоянно	Запрос на тепло: насос работает, горелка выключена
Желтый мигает	Сервисный режим трубочиста
Желтый постоянно	Горелка вкл., пламя горит
Красный мигает	Неисправность

	Летний режим (система отопления выключена)	
	Зимний режим положение от 2 до 8	
	Сервисный режим трубочиста (светящаяся окружность мигает желтым)	
	Регулирование температуры ГВС у настенного котла	1 (15°C) ... 9 (65 °C)
	Регулирование температуры ГВС у настенного комбинир. котла	1 (40°C) ... 9 (60 °C)
	Регулирование температуры воды в системе отопления	2 (20°C) ... 8 (75°C)

### Указание:

Модуль ВМ может быть интегрирован в панель управления котла. Таким образом настройка всех параметров может выполняться непосредственно на самом котле. См. отдельные инструкции по монтажу и эксплуатации модуля управления ВМ.



# Указания по экономичному режиму эксплуатации

## Режим отопления

### Экономия энергии при использовании конденсационных котлов

При эксплуатации конденсационных котлов используется энергия, которая в обычных системах отопления теряется с отходящими газами.

### Потребление только необходимого количества электроэнергии

При использовании в системах отопления многоступенчатых насосов, установить насосы на более низкую ступень.

### Оправданное регулярное сервисное обслуживание системы отопления.

Загрязненная горелка или неправильно отрегулированный котел могут снизить КПД системы отопления. Затраты на регулярное техобслуживание системы отопления силами специалистов очень быстро окупаются.

### Отопление на низких температурах

По возможности установить температуру в подающей линии 60°C, или выбрать более пологую кривую нагрева.

### Устройство регулирования регулирует затраты на отопление

Если система отопления не работает, то экономится энергия. Современное устройство регулирования с учетом погоды или устройство регулирования комнатной температуры, обеспечивающие снижение температуры в ночное время, а также термостаты на радиаторах, гарантируют отопление только тогда, когда существует потребность в тепле.

- Оснастите Вашу систему отопления погодозависимым устройством регулирования, входящим в программу поставок принадлежностей Wolf. Специалист сервисной службы проконсультирует Вас об оптимальных настройках.
- Вместе с устройствами регулирования используйте функцию снижения температуры в ночное время, чтобы согласовать уровень энергии действительному времени потребления.
- Используйте возможность установки летнего режима.

### Не перегревайте помещение

Температура внутри помещения должна быть установлена точно. Только таким образом жители будут чувствовать себя комфортно, и не будет расхода ненужной энергии. Необходимо установить разную температуру в различных помещениях, например в гостиной и в спальне.

Повышение температуры внутри помещения на 1 °C влечет за собой увеличение энергозатрат на 6%!

- Используйте комнатные термостаты, чтобы отрегулировать температуру в помещении с учетом его назначения.
- Если в системе используется датчик температуры внутри помещения, то в помещении, в котором этот датчик установлен, необходимо полностью открыть вентили на радиаторах. Таким образом гарантируется оптимальный процесс регулирования.

### Обеспечить достаточную циркуляцию воздуха

Вблизи радиаторов и датчиков комнатной температуры необходимо обеспечить хорошую циркуляцию воздуха, в противном случае действие системы отопления снижается. Длинные занавесы или неблагоприятное размещение мебели могут поглотить до 20% тепла!

# Указания по экономичному режиму эксплуатации

## **Оставлять тепло в помещении даже ночью!**

Закрытие ставен и задергивание занавесов значительно снижает в носное время теплопотери через поверхность окон. Теплоизоляция ниш для радиаторов и окрашивание в светлые тона позволяют экономить до 4% затрат на отопление. Также герметизация щелей на окнах и дверях позволяет удержать тепло в помещении.

## **Снизить расход энергии путем рационального проветривания**

При многочасовом проветривании помещения предметы и стены отдают аккумулированное тепло. Следствие: привычный для помещения климат снова установится только после нескольких часов отопления. Кратковременное и основательное проветривание более эффективно и приятно.

## **Удалить воздух из радиаторов**

Регулярно удаляйте воздух из радиаторов. Особенно в помещениях, расположенных на верхних этажах, чтобы обеспечить бесперебойную функцию радиаторов и термостатов. Радиатор будет быстрее реагировать на изменившуюся потребность в тепле.

## **Режим ГВС**

### **Использование насосов рециркуляции ГВС**

Подключать насосы рециркуляции ГВС следует через реле времени. Запрограммируйте реле в соответствии с Вашими привычками потребления горячей воды.

### **Оптимальная температура ГВС**

Установите температуру горячей воды или бойлера только на температуру, необходимую Вам. Дальнейшее повышение температуры требует дополнительной энергии.

### **Экономное использование горячей воды**

При использовании душа расходуется только 1/3 объема ванны. Почините смесители, из которых капает вода.

## **Неисправность/ Коды неисправностей**

Если светящаяся окружность (индикатор режимов) мигает красным цветом, то на подключенном устройстве регулирования следует считать и записать код неисправности. При нажатии кнопки деблокирования можно снова запустить котел в эксплуатацию. При повторном переходе котла в режим неисправности - обратиться в уполномоченный сервисный центр.

Газовые настенные конденсационные котлы оснащены электронным ограничителем температуры отходящих газов. Если температура отходящих газов превышает 110°C. При нажатии кнопки деблокирования можно снова запустить котел в эксплуатацию. При повторном переходе котла в режим неисправности - обратиться в уполномоченный сервисный центр.



**Внимание - Опасность повреждения, отравления и удушья!**

Тщательно храните инструкцию по эксплуатации в легко доступном месте в непосредственной близости от газового настенного конденсационного котла. Прозрачный карман со вложенными в него инструкциями можно закрепить на боковой стенке газового настенного котла, с помощью специального приспособления, входящего в комплект поставки.